

M.A. 4th Semester Examination, 2013

SANTALI

PAPER—SN-403

Full Marks : 40

Time : 2 hours

The figures in the right-hand margin indicate marks

Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable

Illustrate the answers wherever necessary

Sl.No.	Questions
1.	<p>ସଂସ୍କୃତରୁ ସଂସ୍କୃତ ଶବ୍ଦଗୁଡ଼ିକର ମୂଳ ଶବ୍ଦ ଓ ଅର୍ଥ ଲେଖନ୍ତୁ । ସଂସ୍କୃତରୁ ସଂସ୍କୃତ ଶବ୍ଦଗୁଡ଼ିକର ମୂଳ ଶବ୍ଦ ଓ ଅର୍ଥ ଲେଖନ୍ତୁ । 10 × 2 = 20</p>
(A)	<p>Rev. L. O. Schiefelbusch ର 'Word book under heading by Sanskrit derivation' ଓ 'Santal dictionary' ର ଲେଖକଙ୍କ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ସଂକ୍ଷିପ୍ତରେ ଲେଖନ୍ତୁ ।</p>
(B)	<p>Rev. L. O. Schiefelbusch ର 'Santal dictionary' ର ଲେଖକଙ୍କ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ସଂକ୍ଷିପ୍ତରେ ଲେଖନ୍ତୁ ।</p>
(C)	<p>Rev. P. O. Boddington ର 'Santal dictionary' (A Santali Dictionary) ର ଲେଖକଙ୍କ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ସଂକ୍ଷିପ୍ତରେ ଲେଖନ୍ତୁ ।</p>
(D)	<p>Rev. P. O. Boddington ର 'Santal dictionary' (A Santali Dictionary) ର ଲେଖକଙ୍କ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ସଂକ୍ଷିପ୍ତରେ ଲେଖନ୍ତୁ ।</p>

বঙ্গানুবাদ

‘ক’—হাঁটিঞ

১। যাঁহা গে বারয়া কুকলি রেয়াঃ তেলা অলমে :

১০×২

- (ক) Rev. L. O. Serefsrud আঃ ‘হড় করেন মারে হাপডাম ক রেয়াঃ কাথা’ অল সাজাওয় রে সাঁওহেং এনেম হিনাঃ জখাত তায়্যা, পরক কাতে আমাঃ বিচীর পাসনাওয় তে অল সদর মে ।
- (খ) Rev. P. O. Bodding আঃ ‘মিং সানতাড়ি আঁড়া মুরার (A Santali Dictionary)’ সানতাড়ি পীরসি সাঁওহেং আর সাঁওতা উতনীও রে তিনাঃ গড়তাঁহে আকানা, আমাঃ আয়-উমীন অল সদর মে ।
- (গ) সীধু রামচাঁদ মুরমু আঃ দ কাথনি সাঁওহেং সিরজন খন গীথনি সাঁওহেং সিরজন গে বীড়তি তায়্যা, নওয়া রেয়াঃ অজে দ চেং হস কঃ আ, আজাঃ সাঁওহেং সিরজন তালা তে কাথা অল সদর মে ।
- (ঘ) সাঁওহেতিয়া সারদা প্রসাদ কিন্ডু অনডহে সাঁওহেং রে যাঁহা তিনাঃ রাকীয় দহ এদ তাহেঁ কানা উনাঃ গে কাথা সাঁওহেং রেহেঁ আজাঃ অল সাঁওহেং সিরজন ক তালা তে চেতান রেনাঃ কাথা কম অল পুস্তীওয়া ।

‘খ’—হাঁটিঞ

২। জাঁহাগে মঁড়ে গটাং কুকলি রেয়াঃ তেলা অলমে :

৪×৫

- (ক) কেরণ সাহেব অলাঃ ‘A Santali Grammar-1873’ বাবত তে চেং এম বাডায়্যা খাটতে অলমে ।
- (খ) সানতাড়ি সাঁওহেং জিয়ীড় দহয়রে Rev. P. O. Bodding আঃ এনেম ও তিনাঃ আ, খাটতে অলমে ।
- (গ) মাঝি রামদাস টুডু (রুসিকা) আঃ “খেরওয়াল বংশ ধরম পুথি” তালাতে সাঁওহেং এনেম খাটতে অলমে ।
- (ঘ) মাঝি রামদাস টুডু দ আজাঃ পুথিরে বিনতিক তালাতে ধরমহর কয় লায় সদর হাকাদা ধরম তেতেং ক অমাঃ বুঝাও তে অলমে ।
- (ঙ) পণ্ডিত রঘুনাথ মুরমু আঃ সাঁওহেঁং সিরজনরে লাকচার সেরেঞ বাবৎ অলমে ।

- (চ) সানতাড়ি গায়ান সাঁওহেং সিরজনরে পণ্ডিত রঘুনাথ মুর্মু দ বায় হিড়িঞ কঃ আ চেদাঃ ?
অজেক অলমে ।
- (ছ) গোরাচাঁদ টুডু সাঁওহেং সিরজনরে বায় হিড়িঞ কঃ আ, সাঁওহেং সিরজন এনেমক তায়
অল উঁদুগ মে ।
- (জ) নারায়ণ সরেন তড়েসুতামাঃ সাঁওহেং সিরজন দ সাঁওহেং রেয়াঃ অকা হুঁডী সেন গুরলীও
ইদিঃ কানা, বুঝীও তাম অলমে ।
- (ঝ) ঠাকুর প্রসাদ মুরমু সাঁওহেং রেনাঃ অকা অকা হুঁডীসেন বাড়তি নজর বন এম হাকাদ-আ,
বাডায়তেং অল সদর মে ।
- (ঞ) সানতাড়ি পারীয়া আর সাঁওহেং তরাও রাকার রে আদিত্য মিত্র সান্তালিয়া সাঁওহেং এনেম
খাটতে অলমে ।